

ANNEXE I/ANNEX I

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Bongiwe QWABE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Mahiddine MESSAOUI, ministre conseiller, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Harald von KEMPSKI, Head, Technical Information Section, Federal Ministry of Justice, Bonn

Annelie HERZ (Mrs.), German Patent and Trademark Office, Munich

ANGOLA

Sofia DA SILVA (Mme), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Fahd Saad ALAJLAN, Scientific Researcher, General Directorate of Patents, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

Gustavo Gabriel DE VITA, Jefe del Centro de Cómputos del Instituto Nacional de la Propiedad Industrial (INPI), Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, Buenos Aires

Marta GABRIELONI (Mrs.), Consejero de Embajada, Misión Permanente, Ginebra

AUTRICHE/AUSTRIA

Elvira GRONAU (Mrs.), Technical Examiner, Presidential Department II, Industrial Property Section, Austrian Patent Office, Vienna

BANGLADESH

Khalilur RAHMAN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/BRAZIL

Claudio R. TREIGUER, Advisor President, National Institute of Industrial Property, Rio de Janeiro

Jeziel NUNES, Head of Modernization, Informatics Division, National Institute of Industrial Property, Rio de Janeiro

Frederico MEYER, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Luiz Cesar GASSER, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Nikolay TERZIEV, Head, Automated Systems Department, Patent Office, Sofia

BURKINA FASO

Siaka MILLOGO, Documentaliste au service de la propriété industrielle, Ministère chargé de l'Industrie, Ouagadougou

CANADA

Nabil KRAYA, Director, Informatics Services, Canadian Intellectual Property Office, Hull

Quan-Ling SIM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHINE/CHINA

ZHANG Xiyi, Deputy Director General, General Planning Department, State Intellectual Property Office, Beijing

LIU Bolin, Director, Information Division, National Copyright Administration, Beijing

CHAI Yuguang, Section Chief, Computerization Division, Trademark Office of the State Administration for Industry and Commerce, Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

Amparo A. OVIEDO ARBELAEZ (Srta.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CROATIE/CROATIA

Kristina BUBANKO-ZIGER (Mrs.), Deputy Director, State Intellectual Property Office, Zagreb

Vesna CERNELEC-MARIJANOVIC (Mrs.), Head, ITD, State Intellectual Property Office, Zagreb

CUBA

Linda Giselle CHEDEBAU ALE (Sra.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

DANEMARK/DENMARK

Hans JAKOBSEN, Deputy Director General, Danish Patent Office, Taastrup

Annette MADSEN (Mrs.), Head of Product Development, Danish Patent Office, Taastrup

ÉGYPTE/EGYPT

Hesham Ezzat Salem ELDEEB, Consultant, Egyptian Patent Office, Cairo

ÉQUATEUR/ECUADOR

Federico MENESES, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

José-Daniel VILA ROBERT, Director del Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

Carlos TURMO, Jefe de la Dependencia Informática, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dennis SHAW, Chief Information Officer, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C.

Edward R. KAZENSKE, Deputy Assistant Commissioner for Patents, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C.

Cheryl E. KAZENSKE (Mrs.), Intellectual Property Program Manager, Office of Legislative and International Affairs, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C.

Robert W. SAIFER, Director, International Liaison Staff, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C.

ETHIOPIE/ETHIOPIA

Getnet HUNEGNAW, Acting Team Leader, Patent Examination Team, Patent, Technology Transfer and Development Department, Science and Technology Commission, Addis Ababa

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Alexei GVINEPADZE, Deputy Director, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

Guennady NEGOULIAEV, Director, International Relations Department, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

Mikhail CHVEDOV, attaché, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Juha REKOLA, Head, Development Division, Patents and Innovations Line, National Board of Patents and Registration, Helsinki

FRANCE

Jean-François LESPRIT, chargé de mission, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Michèle LYON (Mme), chargée de mission, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Michèle WEIL-GUTHMANN (Mme), conseiller (affaires juridiques), Mission permanente, Genève

Marc-Antoine LACROIX, attaché, Mission permanente, Genève

GÉORGIE/GEORGIA

Tamara CHARKVIANI (Mrs.), Head, Patent Information and International Relations Department, National Intellectual Property Center (Sakpatenti), Tbilisi

GHANA

Joseph Jainy NWANEAMPEH, Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Nikos BEAZOGLU, Directorate of Commercial and Industrial Property, Ministry of Development, Athens

GUATEMALA

Beatriz MÉNDEZ (Srta.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

HONGRIE/HUNGARY

Ágnes VADÁSZ (Ms.), Information Counsellor, Hungarian Patent Office, Budapest

Zsuzsa TÖRÖCSIK (Ms.), Head, Electronic Publishing Section, Hungarian Patent Office, Budapest

INDE/INDIA

Raghunath Anant MASHELKAR, Director General, Council of Scientific and Industrial Research Center, New Delhi

Rajeev SHAHARE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Iwan WIRANATA-ATMADJA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Umar HADI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Bantan NUGROHO, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Hassan SOLEYMANI, Expert, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

Mohsen BAHARVAND, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Ghaleb ASKER, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Raad MAHMOUD, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Krishana SRINIVASAN, Head, Patent Examination Section, Patent Office, Dublin

ITALIE/ITALY

Vittorio RAGONESI, conseiller juridique, Ministère des affaires étrangères, Rome

JAMAÏQUE/JAMAICA

Nicole FOGA (Ms.), General Counsel, Ministry of Commerce, Office of Utilities Regulation and Technology, Kingston

Franz HALL, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Koichi MINAMI, Director, Electronic Data Processing Planning Office, Japanese Patent Office, Tokyo

Hitoshi WATANABE, Deputy Director, Patent Information Policy Division, Japanese Patent Office, Tokyo

Makoto YAGI, Assistant Director, Electronic Data Processing Planning Office, Japanese Patent Office, Tokyo

Satoshi MORIYASU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Tolesh KAUDYROV, Director, National Patent Office, Almaty

Erik ZHUSSUPOV, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Guntis RAMANS, Head, Department of Examination of Inventions, Patent Office, Riga

LIBÉRIA/LIBERIA

James MAYSON, Director of Archives, Patents, Trademarks and Copyright, Bureau of Archives, Patents, Trade Marks and Copyright, Monrovia

LITUANIE/LITHUANIA

Saulė DAUKUVIENĖ (Mrs.), SPB Adviser for Patent Information, State Patent Bureau, Vilnius

MAROC/MOROCCO

Bouazzaoui AZIZ, directeur de l'Office marocain de la propriété industrielle, Casablanca

Abdellah BEN MELLOUK, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Arturo HERNÁNDEZ BASAVE, Ministro, Misión permanente, Ginebra

NAMIBIE/NAMIBIA

Ignatius Nkotongo SHIXWAMENI, Deputy Minister, Ministry of Information and Broadcasting, Windhoek

NIGÉRIA/NIGERIA

Nicholas ELLA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Toril FOSS (Mrs.), Project Coordinator, Norwegian Patent Office, Oslo

Per-Olaf RANGER, Assistant Director General, Patent Department, Norwegian Patent Office, Oslo

OMAN

Mohammed Bin Hamoud AL-KINDY, Engineer, System Planning, Ministry of Commerce and Industry, Muscat

OUGANDA/UGANDA

Joyce BANYA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Siep de VRIES, Head, Chemical Division, Netherlands Industrial Property Office, Rijswijk

PHILIPPINES

Rolando Belocura SAQUILABON, Chief, Information, Documentation and Research Division, Intellectual Property Office, Makati City

Ma. Angelina STA. CATALINA (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Roman KOBUS, Director General, The Patent Office, Warsaw

Barbara ZABCZYK (Mrs.), Principal Expert, Information Department, The Patent Office, Warsaw

PORTUGAL

Nuno Manuel DA SILVA GONÇALVES, directeur, droit d'auteur, Ministère de la culture, Lisbonne

Maria Madalena RIOS ABREU (Mme), directeur d'information, Institut national de la propriété industrielle, Lisbonne

QATAR

Ali ZOUAOUI, Representative, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Won Joon KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Jae Hwang LEE, Deputy Director, Information Planning Division, Korean Industrial Property Office, Taejon

Myung Kwon HONG, Deputy Director, Information Planning Division, Korean Industrial Property Office, Taejon

Kyung Hwa MIN, Deputy Director, International Cooperation Division, Korean Industrial Property Office, Taejon

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ysset ROMÁN MALDONADO (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Eugen STASHKOV, Director General, State Agency on Industrial Property Protection,
Kishinev

Vitalie PATLATII, Director, Information Department, State Agency on Industrial Property
Protection, Kishinev

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S
REPUBLIC OF KOREA

AN Myong Hun, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Jaroslav PAULÍK, Director, Patent Information Department, Industrial Property Office, Praha

Miroslav PACLÍK, Head, Patent Information Department, Industrial Property Office, Praha

ROUMANIE/ROMANIA

Bogdan BORESCHIEVICI, directeur du Département "Collection nationale, informatique,
services", Office d'État pour les inventions et les marques, Bucarest

Valeriu GEAMBAZU, chef, Direction "Relations publiques, Documentation", Office d'État
pour les inventions et les marques, Bucarest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Peter BACK, Deputy Director, Classification and Documentation, The Patent Office,
Newport, Wales

Jim AYLING, Senior Policy Advisor, Intellectual Property Policy Directorate, The Patent
Office, Newport, Wales

David HILL, Head, Network Services, Newport, Wales

Jeff WATSON, Senior Policy Advisor, The Patent Office, Newport, Wales

RWANDA

David KABUYE, chef de service de la Télévision nationale, Office rwandais d'information, Kigali

Charles NAHAYO, chef technique de la Radiodiffusion nationale, Office rwandais d'information, Kigali

SINGAPOUR/SINGAPORE

Jasmine ONG (Miss), Assistant Registrar of Patents, Registry of Trade Marks and Patents, Singapore

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Eva HAVELKOVÁ (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Milan STUPICA, Assistant Director, Slovenian Intellectual Property Office, Ljubljana

SOUDAN/SUDAN

Ahmed EL FAKI, Commercial Registrar General, The Commercial Registrar General's Office, Attorney General's Chambers, Khartoum

Abdullahi ALAZREG, Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Lars BJÓRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent Office, Stockholm

Kerstin BERGSTRÖM, Head, Documentation Division, Swedish Patent Office, Stockholm

Henry OLSSON, Special Government Advisor, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Matthias GÜNTER, chef du service publication et communication électronique, Division Finances et Informatique, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

TUNISIE/TUNISIA

Ghazi JOMAA, conseiller, Mission permanente, Genève

UKRAINE

Serhiy NOVIKOV, Deputy Chairman, State Patent Office, Kyiv

Alla KOCHETKOVA (Mrs.), Head, Patent Information and Documentation Department, State Patent Office, Kyiv

Nelya POLONSKA (Mrs.), Head, Automation and Computerization Department, State Patent Office, Kyiv

Lyudmila DIDENKO (Mrs.), Chief of the Chairman's Secretariat, State Patent Office, Kyiv

VENEZUELA

Gustavo Alberto PEÑA ALVARADO, Director de Difusión y Cooperación, Servicio Autónomo de la Propiedad Intelectual, Caracas

David VIVAS, Oficial, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM

DUONG Quang Binh, Head of Automation Section, National Office of Industrial Property, Hanoi

TRAN Cam Hung (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZAMBIE/ZAMBIA

Edward CHISANGA, Trade Attaché, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/ INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Luis RODRIGUES, Counsellor, Information Services Department, Geneva

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA
CULTURE (ONU/ESC)/UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND
CULTURAL ORGANIZATION (UNESCO)

René CLUZEL, Spécialiste de programme, Division de l'information et de l'informatique,
Secteur de la Communication, de l'information et de l'informatique, Paris

BUREAU BENELUX DES MARQUES (BBM)/BENELUX TRADEMARK OFFICE (BBM)

Dick VERSCHURE, Deputy Director, The Hague

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
(OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Eliane POSSO (Mlle), chef de service de la publication et de la documentation, Yaoundé

OFFICE EURASIEN DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT OFFICE (EAPO)

Khabiboulo FAYAZOV, Vice-president, Moscow

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Gérard GIROUD, Principal Director, Documentation, Rijswijk

Willy MINNOYE, Principal Director, Information Systems, Rijswijk

Johannes KIESBAUER, Director, Publications, Vienna

Yves GRANDJEAN, Administrator, International Technical Cooperation, Munich

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INDUSTRIAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Christopher KIIGE, Head, Examination and Documentation, Harare

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CE)/EUROPEAN COMMUNITIES (EC)

Natalie CHEVALLIER (Mrs.), Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

LIGUE DES ÉTATS ARABES (LEA)/LEAGUE OF ARAB STATES (LAS)

Osman EL HAJJE, attaché, Délégation permanente, Genève

ORGANISATION ARABE POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LES INDUSTRIES EXTRACTIVES (OADI)/ARAB INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND MINING ORGANIZATION (AIDMO)

Abdel Moniem Mohamed MAHMOUD, Director, Information and Technology Transfer Department, Rabat

ORGANISATION DE L'UNITÉ AFRICAINE (OUA)/ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY (OAU)

Venant WEGE NZOMWITA, observateur permanent adjoint, Délégation permanente, Genève

Mustapha CHATTI, attaché, Délégation permanente, Genève

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES
NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association de gestion internationale collective des oeuvres audiovisuelles (AGICOA)/
Association for the International Collective Management of Audiovisual Works (AGICOA)

Florence BERG (Mme) (juriste, Genève)

Conseil international des archives (CIA)/International Council on Archives (ICA)

Catherine SANTSCHI (Mlle) (archiviste d'État, Genève)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/Ibero-Latin
American Federation of Performers (FILAIE)

Jose Luis SEVILLANO (Manager, Information Systems, Madrid)

Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI)/International Federation
of Industrial Property Attorneys (FICPI)

Jean-François LÉGER (membre, DOC Commission, Genève)

Fédération mondiale des écoles de musique (FMEM)/World Federation of Music Schools
(WFMS)

Bernard GILLER (président, Genève)

Nicole GUY (Mme) (secrétaire général, Genève)

Ligue internationale du droit de la concurrence (LIDC)/International League of Competition
Law (LIDC)

François BESSE (avocat, Lausanne)

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association (IPA):

Benoît MÜLLER (Legal Counsel, Manager, International DOI Foundation, Geneva)

World Association for Small and Medium Enterprises (WASME):

Hussain M. EL-GAMMAL (Managing Director, Social Fund for Development, Cairo)

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair:	Raghunath Anant MASHELKAR (Inde/India)
Vice-président/Vice-Chair:	Peter BACK (Royaume-Uni/United Kingdom)
Secrétaire/Secretary:	Klaus-Peter WITTIG (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
INTERNATIONAL BUREAU OF THE
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Département des services d'information interoffices et des affaires opérationnelles/
Inter-Office Information Services and Operational Affairs Department: Yo TAKAGI
(directeur/Director); Klaus-Peter WITTIG (directeur adjoint/Deputy Director);
William GUY (chef de la Section des projets spéciaux/Head, Special Projects Section);
Angel LÓPEZ SOLANAS (administrateur principal chargé de l'information en matière de
propriété industrielle, Section de l'information générale/Senior Industrial Property
Information Officer, General Information Section); Aly-Bey KECHERID (conseiller
principal/Senior Counsellor); Glenn MACSTRAVIC (administrateur chargé de l'appui aux
projets de la Section des projets spéciaux/Project Support Officer, Special Projects Section)

Division de l'informatique/Information Technology Division: Inayet SYED
(directeur/director); James FULLTON (conseiller principal de la Section du réseau mondial
d'information/Senior Counsellor, Global Information Network Section); Trevor SPENCER
(envoyé spécial de l'OMPI sur WIPONET, Section du réseau mondial d'information/
WIPO Special Envoy on WIPONET, Global Information Network Section);
Jonathan BLANKSON (consultant, Section des services de l'Internet/Consultant, Internet
Services Section)

Bureau du PCT (Traité de coopération en matière de brevets)/Office of the PCT (Patent
Cooperation Treaty): Philip THOMAS (directeur de la Division juridique/Director, Legal
Division); Matthew BRYAN (juriste principal de la Division juridique/Senior Legal Officer,
Legal Division); James DELL-ROBB (consultant, Section des systèmes d'information du
PCT/Consultant, PCT Information Systems Section)

Département des enregistrements internationaux/International Registrations Department:
Rudolf UNTERKIRCHER (administrateur principal à l'information en matière de propriété
industrielle/Senior Industrial Property Information Officer)

[Annex II follows/L'annexe II suit]